

# **Incidencia del Uso de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) en los Hábitos y Costumbres de Jóvenes de Cultura Kichwa en Ecuador**

Julio Ricardo Villacrés Roca\*

Universidad Católica de Santiago de Guayaquil, Ecuador

**Villacrés Roca, J.R. (2016), "Incidence of the Use of Information and Communication Technologies (ICT) on Cultural Traditions of Kichwa Youths in Ecuador"**

## ABSTRACT

The aim of this article is to determine the incidence of Information and Communication Technologies (ICT) over the habits and customs of the young Kichwas of the region Sierra of Ecuador. The research addresses the variables from the perspective of the theory of acculturation, considering the use of ICT as 'digital culture', with the impact it has on the Kichwa culture determined here by using a sequential mixed investigation approach. The research reached the following conclusions: (a) the hypothesis is false, the elements of digital culture do not affect the cultural patterns of young Kichwas, especially with their relation to family and friends; (b) the cultural patterns change in contact with mestizo culture, principally to avoid discrimination; (c) parents and grandparents do not teach Kichwa language to younger generations as before; (d) rural communities count with the necessary technological facilities to support internet and ICT connections; (e) young Kichwas are willing to promote their culture through ICT and; (f) the information gathered suggest that the assimilation of digital culture in this ethnic group as a derived effect of the acculturation of mestizos over Indians.

**Key Words:** Kichwa, Quichua, Quechua, indigenous cultures, acculturation

---

\* Julio Ricardo Villacrés Roca is research professor of Business Administration and Electronic Commerce at Universidad Católica de Santiago de Guayaquil, Ecuador (Email: julio.villacres@cu.ucsg.edu.ec).

## INTRODUCCIÓN

En el año 2005, la Universidad Andina Simón Bolívar, el Instituto Ítalo-Latinoamericano, el Municipio de Otavalo, la Embajada de Italia en Ecuador y la Embajada de Ecuador organizaron el Seminario Internacional Identidad Lingüística de los Pueblos de la Región Andina. En él se argumentó que muchas lenguas fueron aniquiladas por los violentos procesos de lengüicidio y aculturación, derivados de la globalización, en Bolivia, Colombia, Guatemala, Ecuador, México, Chile, Panamá, Perú y Venezuela. Aunque, aún prevalecen distintas etnias diferenciadas cultural y lingüísticamente y algunas aún conservan sus lenguas indígenas maternas, éstas son habladas mayoritariamente a la par con el castellano como lengua puente o segundo idioma (Kowii 2005).

Esto nos indica que el impacto de la globalización con respecto a las oportunidades que ofrece para el crecimiento y la innovación acarrea, a su vez, costos culturales para los pueblos ancestrales de América. Estos costos culturales se manifiestan, en la degeneración de las lenguas maternas, en el cambio de los patrones de vestir, en los gustos por la música, y en el comportamiento de sus miembros.

En cuanto a la globalización, la comunicación y cultura Ortiz et al. (2002) manifiestan que la relación hay que hacerla teniendo en cuenta las tendencias políticas, sociales del contexto actual, caracterizado por la globalización de la economía y la mundialización de la cultura. Los autores indican que estos cambios y este contexto implican un replanteamiento de la manera de hacer investigación de las ciencias sociales y particularmente en los estudios de los procesos de comunicación y cultura de nuestras sociedades, estas presentan un desafío para crear nuevas maneras de ver, nuevos conceptos y otros métodos que se den cuenta de los cambios socioculturales de la contemporaneidad.

Como el catalizador más importante del proceso de globalización podemos mencionar que el Internet y las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC), han jugado un papel fundamental. Desde las raíces mismas del proceso de globalización, el internet y las nuevas tecnologías son factores de desarrollo y a la vez fuentes de nuevas exclusiones, hasta la sociedad red como punto de encuentro entre culturas diferentes (Uña Juárez 1996).

Con respecto a la incidencia de las Nuevas Tecnologías, Evaristo Ovide (2008) argumenta que las TIC o NN. TT. se han convertido en un instrumento decisivo para la consolidación y expansión del proceso de globalización. Por otro lado, el autor indica la importancia de las NN.TT.

y las enormes posibilidades que ofrece para la recuperación de estas culturas amenazadas, integrándolas en el mundo de Internet, dándoles una voz y un lugar donde reunirse, comunicarse y enriquecer el patrimonio universal con su visión particular y única del mundo. Lo dicho por Ovide permite entender que, paradójicamente, aquellos medios que promovieron la aculturación de los pueblos ancestrales, representan a su vez canales integrados y globalizados para el fortalecimiento de estas culturas a nivel mundial. Los beneficios que ofrecen el internet y las TIC han sido considerados en diversos proyectos para la promoción culturas ancestrales en América Latina.

Bermúdez y Ochoa (2013) en su trabajo “Propuesta metodológica para la inclusión tecnológica de la Comunidad Indígena Wayuu” determinaron que las comunidades indígenas también pueden ser parte la inclusión tecnológica conservando sus características lingüísticas y culturales, para lo cual utilizaron técnicas educativas, a partir de la revisión de teorías y experiencias con el fin de proponer series de estrategias de inclusión e iniciativas de penetración a las nuevas tecnologías a los miembros de la Comunidad.

Garrido y Neumann (2011) buscaron lograr la integración de las TIC, y específicamente de los medios sociales, en las comunidades mapuches de la región de Temuco, Chile, para lo cual realizaron un diagnóstico de la brecha digital y el logro de la e-inclusión a través de un levantamiento de información en diversos países con comunidades indígenas o de pueblos originarios.

Maidana, Ottenheimer y Rossi (2011) a partir del Proyecto de Capacitación en Tecnologías de la Información y Comunicación para jóvenes de la comunidad Qom<sup>1</sup>, buscaban proveer elementos que faciliten el acceso y el desarrollo de capacidades y habilidades para el manejo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC), con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de los vínculos entre las diferentes comunidades indígenas y al mejoramiento de los flujos de comercialización de productos y servicios de sus comunidades.

Slavsky (2007) analizó el desarrollo del proyecto “Tecnologías de la información y la comunicación para jóvenes mapuche” y su contexto de emergencia en el marco de las cumbres internacionales sobre la sociedad de la información. El proyecto se orientó al desarrollo de una página

---

1 Hoy los Qom son unos 60 mil individuos asentados en Chaco, Formosa y en los suburbios de Rosario y Buenos Aires, Argentina. Los Guaraníes los llamaron Tobas en son de burla y en alusión al modo en que se ensanchaban las frentes. Tomado de <http://www.infobae.com/2013/01/12/691084-quienes-son-los-qom>

web con contenidos culturales mapuches elaborados por los jóvenes y producto de la reflexión sobre su propia cultura y sobre la apropiación de las nuevas tecnologías.

Maidana, Colangelo, y Tamagno (2013) realizaron un trabajo que buscaba mostrar al resto de la sociedad sus valores, sus tradiciones, su organización, sus proyectos productivos y sus demandas, además de permitirles crear materiales educativos para distribuirlos en sus propias comunidades, al mismo tiempo que se capacitaban en el uso de las nuevas tecnologías con el objetivo de incrementar el factor multiplicador del proyecto.

En América Latina se han desarrollado, además, otras iniciativas relevantes relacionadas con el uso de nuevas tecnologías por parte de las comunidades indígenas (Gutiérrez et al. 2012):

- Proyecto de Educación en la Interculturalidad (Bolivia) – Busca difundir en el sistema educativo boliviano la riqueza cultural de los pueblos indígenas mediante el desarrollo de material multimedia.
- La Luciérnaga (Guatemala) – Este proyecto incentiva a la comunidad a desarrollar y hacer uso de herramientas tecnológicas que han sido implementadas en lenguas mayas.
- Proyecto YAAK (México) – Es una plataforma en línea que se utiliza para la difusión y enseñanza del otomí (lengua indígena mexicana). El objetivo principal es hacer uso de nuevas tecnologías para difundir, fortalecer, revalorar y revitalizar la lengua y cultura otomí, no sólo a escala local sino global.
- Proyecto Triquis en Movimiento (México) – Es un movimiento cultural que busca contribuir al desarrollo de la cultura y el pueblo Triqui haciendo uso de la web como zona de comunicación.
- Süchiki Walekerü (Venezuela) – Este proyecto desarrolló y aplicó un software educativo contextualizado dentro de la cultura wayuu asentada en Venezuela, que permite incentivar la lectura y la escritura del wayuunaiki.
- Alfabetización Digital Resguardo Indígena de Guambía (Colombia) – Este proyecto surge como un aporte a la construcción de la interculturalidad; su propósito fue analizar el impacto sociocultural de la introducción de los principios, métodos y tecnologías de la alfabetización digital en el pueblo guambiano del Cauca (pág. 4).

El presente artículo tiene por objetivo determinar la incidencia que tiene la utilización de las tecnologías de información y comunicación (TIC) en los hábitos y costumbres de los jóvenes Kichwa de la región Sierra

de Ecuador.

Este artículo aborda las variables desde la perspectiva de la teoría de la aculturación, considerando el uso de las TIC como cultura digital que incide en la cultura Kichwa. Se analizó el fenómeno bajo un enfoque mixto alternando secuencialmente los dos enfoques durante el proceso de investigación.

La investigación que originó el presente artículo forma parte del “Programa de Fortalecimiento de la Identidad Cultural y Comercial de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas a través la Web”, diseñado con la finalidad de reivindicar las tradiciones, costumbres y lenguas de los pueblos indígenas ancestrales de Latinoamérica. La idea de su realización surgió a partir de la exploración de trabajos que buscaban la revalorización de las culturas ancestrales a través de la implementación de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC).

El programa en mención inició en enero de 2014 con la investigación exploratoria realizada por el director del proyecto mediante entrevistas no estructuradas relacionadas al uso de la lengua kichwa, al mismo tiempo que el uso del internet, para el efecto se entrevistaron a cinco jóvenes de una comunidad indígena asentada en el cantón Baños de Agua Santa en la Provincia de Tungurahua, los resultados de la exploración dieron origen a la hipótesis de investigación. La investigación se desarrolló en las comunidades indígenas kichwa de las provincias de Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi e Imbabura durante un periodo de dos años. Actualmente, el “Programa de Fortalecimiento de la Identidad Cultural y Comercial de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas a través la Web” se encuentra en su etapa inicial de implementación y fruto de la investigación se ha podido levantar una base de datos con aproximadamente 200 contactos de jóvenes indígenas miembros del pueblo kichwa.

## **Marco Teórico**

### ***Aculturación y TIC***

La primera utilización del término “aculturación” data de finales del siglo XIX y se produce dentro del campo de la antropología social norteamericana (Malgesini y Giménez 2000). A finales de los años 30 era ya un término frecuentemente utilizado y aplicado al estudio de los cambios sociales y contactos culturales de diferentes comunidades (p.e., indígenas, campesinas, etc.) Citados por (Navas et al. 2004).

Los estudios con respecto a la aculturación son investigaciones cuya relevancia tiene varias décadas. Los planteamientos iniciales de la teoría

de la aculturación fueron elaborados a partir de los trabajos de los antropólogos Melville J. Herskovits, Robert Redfield, Ralph Linton, George Foster, quienes expusieron la teoría alrededor del año 1880 (Martí 2011).

La aculturación comprende los fenómenos que resultan de un contacto continuo y directo entre grupos de individuos que tienen culturas diferentes, con los subsecuentes cambios en los patrones culturales originales de uno o ambos grupos (Redfield, Linton y Herskovits 1936).

Dicha teoría plantea que en la interrelación entre culturas distintas, se produce un proceso de asimilación que va configurado una cultura nueva. En una situación de colonialismo, la cultura dominante tiende a imponer sus rasgos, en un proceso inevitable donde se terminará imponiendo un mestizaje ampliamente dominado por la cultura colonizadora, dicho supuesto se conoce como teoría de aculturación-asimilación (Fábregas Puig 2012).

Con respecto a la delimitación terminológica, la UNESCO ubicó el término “aculturación” en el micro-tesauro de cultura, definiéndola tal y como hicieran Redfield y cols (1936), al relacionarla con los términos de cambio cultural, interacción cultural, cultura dominante, migraciones y socialización (Navas et al. 2004).

Fernando Ortiz (1940) en su libro *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar* planteó una interpretación del fenómeno distinta a otros investigadores, ya que consideraba que la “aculturación” era en realidad “el proceso de tránsito de una cultura a otra”, por lo que propuso sustituir el término “aculturación” con el neologismo “transculturación”, según Ortiz “el vocablo transculturación expresa mejor las diferentes fases del proceso transitivo de una cultura a otra” citado por (Martí 2011).

En términos de aculturación, la comunicación se convierte en el factor fundamental que permite la transmisión de los elementos de una cultura a otra. La importancia de la comunicación en el proceso de aculturación ha sido tomada en cuenta por autores varios.

Estudios antropológicos observan a la comunicación como el sistema facilitador del flujo de aculturación entre dos culturas en contacto. Por ejemplo, Shibutani y Kwan (1965) trataron de explicar las relaciones inter-étnicas en términos de los que los canales de comunicación pueden hacer (pág. 982), citado por (Lakey 2003).

En estudios sociológicos, el comportamiento de la comunicación de los inmigrantes ha sido incorporado como indicador de integración social. Otros estudios sugieren que la comunicación es un factor que está positivamente asociado con las relaciones de la mayoría con las minorías (Gordon 1964; Marden y Meyer 1968), citados por (Lakey 2003).

El proceso psicológico de adaptación sociocultural supone, entre otras cosas, incorporar diferentes aspectos de la cultura con la que se entra en contacto, entre ellos aprender un idioma totalmente diferente, asimilar normas de comportamiento social, costumbres, valores, tecnología, recursos, infraestructura y sistemas (educativo, de salud, etc.) para funcionar dentro del nuevo grupo con cierto grado de competencia social y profesional (Zarza y Sobrino 2007).

De acuerdo con Berry y Annis (2001), el proceso de adaptación sociocultural (acculturation process) puede definirse como un proceso de socialización o interacción entre dos o más grupos. Este proceso implica generalmente la participación de un grupo dominante y un grupo no-dominante o minoritario. Este proceso de adaptación está regulado por aspectos relacionados con asuntos sociales e individuales (actitudes y comportamientos) que dependen de dos componentes principales: (a) el grado de mantenimiento de la cultura madre y (b) el grado de contacto y participación de cada grupo con respecto al otro, citados por (Zarza y Sobrino 2007).

### ***La cultura digital y sus manifestaciones en la juventud***

La “cultura digital” es un nuevo campo de investigación y de aplicación, que se refiere a la versión digital del patrimonio cultural: desde las artes visuales (pintura, escultura), las artes escénicas (música, teatro, danza) y los medios de comunicación (televisión, cine), hasta los entornos artificiales (arquitectura) y los entornos naturales (bajo la forma de paisajes culturales). La cultura digital incluye, a su vez, los nuevos medios que nacieron en el ámbito digital, como las reconstrucciones de realidad virtual, el arte por Internet y las nuevas narraciones interactivas (Colorado 2010).

Por otro lado, Castells (2009) manifiesta que la juventud se encuentra definida por la pertenencia a unas determinadas franjas de edad variables según las sociedades, caracterizadas por su especificidad como cultura, es decir por un sistema propio de valores y comportamientos. El autor indica que esta suave transición cultural-demográfica cambia radicalmente a partir de la revolución en la comunicación, que da como resultado la emergencia de una cultura digital, y como en las tecnologías de red los usuarios también son los productores de la tecnología, los jóvenes actuales se han apropiado la comunicación digital, generando nuevas formas de relación, nuevos usos y nuevos hábitos.

Si aceptamos esta razonable hipótesis quiere decir que para saber qué nos depara el futuro digital, en buena medida nos basta con observar a los jóvenes de hoy día. Probablemente cambiarán algunos de sus hábitos,

pero no su forma de comunicación basada en la cultura digital (Castells 2009).

### ***TIC y cultura kichwa en Ecuador***

En Ecuador 28.3% de los hogares a nivel nacional tienen acceso a internet. En el área urbana el crecimiento es de 20.3 puntos, mientras que en la rural de 7.8. El grupo etario con mayor número de personas que utilizaron computadora es el que está entre 16 a 24 con el 67.8%, seguido de 5 a 15 años con 58.3%. El 64.0% de las personas que usa Internet lo hacen por lo menos una vez al día, seguidos de los que por lo menos lo utilizan una vez a la semana con el 32.7% (INEC 2013).

En el 2013, el 20.0% de las personas en el Ecuador fueron consideradas analfabetas digitales, 9.2 puntos menos que en el 2010. Finalmente, el 16.9% de las personas que a la fecha tenían un celular tenían un teléfono inteligente, frente al 8.4% del 2011, es decir 8.5 puntos más (INEC 2013).

Por otro lado, los datos suministrados por los censos de los años 1950, 1990 y 2001 con respecto a la población indígena en Ecuador señalan, en el primer caso que, 343,745 personas fueron registradas como indígenas; en el segundo 362,500 personas y en el censo del 2001 se registraron un total 830,418 personas autodefinidas como indígenas, de ellos: 524,136 personas respondieron hablar una lengua nativa, lo cual representa aproximadamente el 63% en 2001 (INEC 2013).

Para noviembre del 2010 la población autodefinida como indígena se incrementó en un 22.6%, a un total de 1,018,176 habitantes, es decir 187,758 pobladores más que el último censo. De dicha población, 35 de cada 100 pobladores auto-identificados como indígenas son monolingües en su idioma, es decir solo habla su idioma propio (INEC 2013).

Entre 30 y 39 personas de las nacionalidades Awá, Andoa, Shuar, Kichwa, y de los pueblos Tsáchila, Otavalo y Chibuleo hablan su lengua originaria (UNICEF 2004).

Los datos suponen que en Ecuador, los habitantes tienen mayor acceso a internet y a las tecnologías de comunicación e información, mientras que por otro lado la población autodefinida como indígenas ha incrementado. No obstante, el incremento de la población indígena no supone que sus hábitos y costumbres culturales se mantengan inalterados. Lo mencionado deberá ser sometido al análisis para determinar la validez de la hipótesis.

### ***Supuesto Teórico***

“La cultura dominante se terminará imponiendo ampliamente en un mestizaje dominado por la cultura colonizadora”.

### *Pregunta e hipótesis de investigación*

De acuerdo los supuestos derivados de la revisión teórica se plantea la pregunta: ¿Ejerce la cultura digital un efecto de aculturación sobre los hábitos y costumbres de los jóvenes indígenas kichwa de la región Sierra de Ecuador?

Según la teoría de aculturación, los elementos y rasgos de una cultura dominante se imponen o transfieren a una cultura dominada. De ahí que se plantea como hipótesis que la cultura digital ejerce una incidencia directa sobre los hábitos y costumbres de los jóvenes de estas comunidades indígenas, las mismas que se manifiestan principalmente a partir de la disminución del uso de la lengua nativa y el uso de sus vestimentas originarias.

### *Significancia de la investigación*

Las observaciones realizadas en la etapa exploratoria de la investigación indicaron que existía un cambio en la forma de vestir de los jóvenes, diferente a la vestimenta tradicional indígena, al mismo tiempo que se observó un entendimiento del uso de teléfonos inteligentes por parte de los jóvenes. Estos dos criterios mostraron ser coherentes con los supuestos teóricos de la aculturación en donde se observa que la cultura digital tiene presencia en los jóvenes indígenas, esto sugiere la significancia teórica de la investigación. Por otra parte, la relevancia social del tema se relaciona con la reivindicación cultural de los pueblos y nacionalidades indígenas, sus saberes ancestrales, creencias, música, poesía, arte y comercio a través del internet y las tecnologías móviles de la comunicación.

El interés en el tema por parte del equipo investigador se fundamenta en el creciente interés mundial por preservar y promover la difusión del patrimonio cultural de los pueblos indígenas.

Adicionalmente, la experiencia del director del proyecto con pueblos y nacionalidades lo que llevó a proponer una investigación que permita entender la realidad de las comunidades kichwa con respecto a la asimilación de la cultura digital. Los resultados de la investigación harían posible diseñar programas de fortalecimiento cultural para estas culturas minoritarias a través de la implementación de las tecnologías de información y comunicación.

## **Posicionamiento del Investigador**

Este estudio forma parte del “Programa de Fortalecimiento de la Identidad Cultural y Comercial de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas a través la Web”, diseñado con la finalidad de reivindicar las tradiciones, costumbres

y lenguas de los pueblos indígenas ancestrales de Latinoamérica. La idea de su realización surgió a partir de la exploración de otros trabajos que buscaban la revalorización de las culturas ancestrales a través de la implementación de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC). Un factor de suma importancia que propició el presente trabajo fue el entorno político y legal favorable en América Latina para la investigación con estos grupos humanos.

La experiencia de siete años de trabajo del director del proyecto con etnias permitió crear contextos adecuados para trabajar a profundidad con este grupo humano. Entre las actividades que respaldan dicha experiencia se puede mencionar la implementación de proyectos de desarrollo productivo endógeno para los pueblos Montubios de la región Costa del Ecuador, el mismo que fue incluido en las agendas del Plan Nacional de Desarrollo 2009-2013, por otro lado, la trayectoria de 10 años como catedrático de negocios y comercio electrónico permitió derivar en la hipótesis inicial de investigación, la misma que se fue profundizando a medida que se avanzaba en el desarrollo del estudio.

Con este propósito en mente, el director del proyecto buscó la conformación del equipo de trabajo adecuado para llevar a cabo la investigación, el mismo que estuvo conformado por un una docente antropóloga, una informante miembro de las comunidades kichwas, un ingeniero en estadística y un equipo de nueve estudiantes de pregrado, quienes realizaron el levantamiento de información de campo preliminar. La heterogeneidad del grupo investigador permitió el acercamiento con la población objeto de estudio.

El programa en mención inició en agosto de 2013 con la investigación exploratoria realizada por el director del proyecto mediante entrevistas no estructuradas relacionadas al uso de la lengua kichwa, al mismo tiempo que el uso del internet, para el efecto se entrevistaron a cinco jóvenes de una comunidad indígena asentada en el cantón Baños de Agua Santa en la Provincia de Tungurahua, los resultados de la exploración dieron origen a la hipótesis de investigación.

Inicialmente, la investigación estaba contemplada para ser realizada tanto en la región costa, como en la región Sierra, por lo que se condujo una segunda investigación exploratoria a través de una encuesta piloto. En el proceso se determinó que la población indígena en la Costa se encontraba muy dispersa, por lo que no sería viable la investigación en dicha región, además de identificar a las provincias de Tungurahua, Chimborazo, Cotopaxi e Imbabura como las más idóneas para estudiar el fenómeno. Adicionalmente, la encuesta piloto permitió realizar una

reestructuración del cuestionario que sería utilizado en la fase descriptiva de la investigación.

En enero 2015 se procedió al levantamiento de datos en el campo para la fase descriptiva de la investigación y posteriormente, a través de investigación cualitativa se profundizó la investigación en su fase explicativa. Inicialmente se buscaba analizar el fenómeno a través de una inmersión etnográfica, pero por cuestiones de factor tiempo se decidió analizar el fenómeno a través de una metodología que evidencie resultados en más corto plazo, por lo que se realizaron entrevistas profundas a una muestra intensiva de jóvenes, padres de familia y maestros de las comunidades indígenas con el objetivo de determinar las percepciones de la población con respecto al fenómeno analizado. Otra anotación de suma importancia es el hecho de que fuera necesario buscar a la población objeto de estudio directamente en las comunidades urbano marginales y rurales, debido a que la población indígena, en su gran mayoría migra a la ciudad temporalmente por cuestiones de trabajo y era muy difícil abordar la investigación en dichos sitios.

Actualmente, el “Programa de Fortalecimiento de la Identidad Cultural y Comercial de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas a través la Web” se encuentra en su etapa inicial de implementación y fruto de la investigación se ha podido levantar una base de datos con aproximadamente 200 contactos de jóvenes indígenas miembros del pueblo kichwa.

## **METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN**

### **Enfoque de la Investigación**

La investigación se realizó bajo un enfoque mixto, es decir que se procedió a la recolección y análisis de datos tanto cuantitativos como cualitativos en un mismo estudio, en el mismo, la información fue recabada de manera simultánea o secuencial de acuerdo a la prioridad, y luego es integrada en el proceso de investigación (Creswell 2013).

Como Hanson et al. (2005) sugieren, el uso de los métodos mixtos permite al investigador generalizar a partir de una muestra de la población, al mismo tiempo que obtener un mejor entendimiento del contexto en el que se desarrolla el fenómeno investigado.

En esta investigación la hipótesis determinó las variables a analizar, las mismas que derivan en un fenómeno que se abordó con enfoque cualitativo a partir de los resultados del análisis cuantitativo.

## Revisión de los Datos y Línea Base de la Investigación

La población de estudio seleccionada fueron jóvenes indígenas de las zonas urbanas que hablan kichwa. Según el INEC (2013), los datos referentes a la población de estudio son los siguientes:

- 1,018,176 total de población indígena en Ecuador (500,379 hombres y 517,797 mujeres) (INEC 2013)
- 730,104 indígenas hablan Kichwa (INEC 2013)
- **282,200 población indígena joven (INEC 2013)**
- 218,907 población indígena urbana (INEC 2013)

### Cálculo de la muestra

- N: 282,200
- k: 95% (1.96)
- e: 5%
- p: 50%
- q: 50%
- **n= 384 individuos**

Las zonas urbanas mostraron mucha dispersión de la población de estudio, por lo que se debió realizar un muestreo intensivo en mercados de víveres, comercio de textiles, cuero y artesanías, además de cybers, colegios y universidades. Se procedió a extender la muestra geográficamente a las zonas rurales aledañas a fin de encontrar a la población de estudio, toda vez que la infraestructura tecnológica permite a las comunidades estar conectadas y así entender el fenómeno desde adentro de sus comunidades.

## Descripción de la Prueba Empírica de los Datos

Tabla 1. Cuadro de Variables

Variables Dependientes	Variable independiente
	Frecuencia de uso de TIC e internet
Lengua que habla con familiares	(-)
Lengua que habla con amigos	(-)
Lengua que habla para hacer negocios	(-)

Tipo de música que escucha	(-)
Vestimenta que utiliza para andar en casa	(-)
Vestimenta que utiliza para pasear	(-)
Vestimenta que utiliza para trabajar	(-)
Vestimenta que utiliza para reuniones familiares	(-)
Vestimenta que utiliza para ir a la iglesia	(-)
Vestimenta que utiliza para reuniones entre amigos	(-)
Vestimenta que utiliza para estudiar	(-)

Fuente: Proyecto de Investigación Incidencia de las TIC en los hábitos y costumbres de jóvenes indígenas kichwa de la Región Sierra del Ecuador. Sistema de Investigación y Desarrollo (SINDE). Universidad Católica de Santiago de Guayaquil.

- H1: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la lengua que habla con familiares.
- H2: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la lengua que habla con amigos.
- H3: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la lengua que habla para hacer negocios.
- H4: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y el tipo de música que escucha.
- H5: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para andar en casa.
- H6: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la vestimenta que utiliza para pasear.
- H7: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la vestimenta que utiliza para trabajar.
- H8: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la vestimenta que utiliza para trabajar reuniones familiares.
- H9: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la vestimenta que utiliza para ir a la iglesia.
- H10: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la vestimenta que utiliza para ir a reuniones entre amigos.
- H11: Existe una diferencia significativa entre la frecuencia de conexión y la vestimenta que utiliza para ir a estudiar.

## Proceso de la Investigación

La investigación se realizó alternando de manera secuencial los dos enfoques, en una secuencia exploratoria cualitativa, descriptiva cuantitativa y explicativa cualitativa. Inicialmente la fase exploratoria abordó el fenómeno con un enfoque cualitativo, mediante entrevistas no estructuradas

relacionadas al uso de la lengua kichwa, al mismo tiempo que el uso del internet, para el efecto se entrevistaron a cinco jóvenes de la comunidad, los resultados dieron origen a la hipótesis de investigación.

En la segunda etapa de la investigación se recabaron datos con un enfoque cuantitativo a fin de describir el porcentaje de la población con acceso a internet y dispositivos móviles, además de determinar las frecuencias de conexión, las páginas que visitan, y datos referentes al uso de redes sociales. Se identificaron, además, niveles de educación, las circunstancias más frecuentes para el habla del kichwa y el uso de vestimentas tradicionales. Para el efecto se levantó una muestra mediante muestreo aleatorio por conglomerados en cuatro provincias de la región Sierra de Ecuador: Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi e Imbabura. El tamaño de muestra con un intervalo de confianza de 95% y 5% de margen de error determinó un total de 384 individuos. Posteriormente, se sometieron los datos a una prueba para datos no paramétricos de Chi - cuadrado con el objetivo de demostrar si existen diferencias significativas entre las frecuencias de conexión y la frecuencia de uso del kichwa y vestimentas tradicionales. Finalmente, una vez obtenidos los resultados de las pruebas de hipótesis se profundizó mediante enfoque cualitativo a través de entrevistas a profundidad, primeramente a los encuestadores que habían levantado la data cuantitativa para obtener un punto de referencia, luego se entrevistarían a los jóvenes, a los padres, familiares y maestros en las comunidades para explicar el fenómeno.

## **RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN**

Según lo determinado por la investigación, la edad promedio de los encuestados es de 22.31 años, con una desviación típica o estándar de 4.94, donde el 40.31% de los encuestados fueron hombres y el 59.69% mujeres.

Referente a los dispositivos electrónicos utilizados por la población analizada, los resultados indican que el 46% de los encuestados manifestó poseer un teléfono móvil, el 30% cuenta con un computador, el 14% dijo tener una tableta, el 9% expresó contar con una laptop y finalmente el 1% de los encuestados manifestó tenencia de algún otro dispositivo.

Con respecto al uso de internet, el 61.72% de los encuestados manifestaron no contar con un plan propio de internet, mientras que el restante 32.28% de los encuestados manifestaron lo contrario, es decir que no cuentan con un plan propio de internet. Por otro lado, de los encuestados que

manifestaron no contar con plan propio de internet, el 52.52% expresó acceder a una conexión de internet a través de algún otro medio, donde los lugares más utilizados para acceder son los cyber cafés con un 41%, los domicilios de amigos y familiares que corresponden al 26%, los lugares públicos con un 21%, y los dispositivos de familiares y amigos con un 8%.

En cuanto a la frecuencia de acceso a internet, para efecto de simplificar las respuestas a los encuestados se categorizaron las opciones de respuesta en cinco categorías, correspondiendo la primera a 'todos los días', la respuesta de mayor frecuencia y nunca a la respuesta con menor frecuencia. Los resultados indican el 32.29% de los encuestados accede a internet todos los días, el 27.60% se conecta de 3 a 5 veces por semana, el 18.49 % se conecta al menos una vez por semana, el 9.38% manifestó conectarse rara vez y finalmente el 12.24% dijo nunca acceder a internet.

Respecto a la duración de la conexión el 46.73% de los encuestados manifestó conectarse entre una y dos horas, el 19.05% menos de una hora, y distribuidos casi equitativamente el 17.86% y el 16.37% expresaron acceder a la conexión entre tres y cinco horas, y más de cinco horas respectivamente.

Con respecto al propósito de la conexión, los encuestados manifestaron chatear con amigos y hacer tareas o trabajo equitativamente con el 30% cada categoría, el 26% indica que visita las redes sociales, mientras que, de manera poco representativa se encuentran otras actividades tales como conocer nuevos amigos, hacer negocios, buscar trabajo y vender productos, entre otros, con porcentajes menores al 7%. Los sitios más visitados por los encuestados, son Facebook, Google y YouTube corresponden a los porcentajes más altos con 33%, 24% y 21% respectivamente, mientras que la minoría lo representan Twitter con 8% Wikipedia con 7% e Instagram con 4%.

Finalmente, 57% de la muestra tiene un número estimado de entre cien y quinientos amigos en redes sociales; el 25.04% tiene menos de cien amigos, el 11.73% tiene entre quinientos y mil amigos y tan solo el 4.23% cuenta con más de mil amigos en las redes sociales y por otro lado, el 84.35% manifestó no haber realizado negocios por internet, mientras que tan sólo el 15.65% expresó haber ejecutado algún negocio en internet, principalmente referente a la compra de artículos en línea.

## Resultados de la Prueba Empírica

Tabla 2. Resumen de los resultados

Test 1	Frecuencia de conexión y lengua que habla con familiares.	Se acepta la hipótesis nula
Test 2	Frecuencia de conexión y lengua que habla con amigos.	Se acepta la hipótesis nula
Test 3	Frecuencia de conexión y lengua que habla para hacer negocios.	Se rechaza la hipótesis nula se acepta la hipótesis alternativa
Test 4	Frecuencia de conexión y tipo de música que escucha.	Se rechaza la hipótesis nula se acepta la hipótesis alternativa
Test 5	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para andar en casa.	Se acepta la hipótesis nula
Test 6	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para pasear.	Se acepta la hipótesis nula
Test 7	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para trabajar.	Se acepta la hipótesis nula
Test 8	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para reuniones familiares.	Se acepta la hipótesis nula
Test 9	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para ir a la iglesia.	Se rechaza la hipótesis nula se acepta la hipótesis alternativa
Test 10	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para reuniones sociales.	Se acepta la hipótesis nula
Test 11	Frecuencia de conexión y vestimenta que utiliza para ir a estudiar.	Se rechaza la hipótesis nula se acepta la hipótesis alternativa

Fuente: Proyecto de Investigación Incidencia de las TIC en los hábitos y costumbres de jóvenes indígenas kichwa de la Región Sierra del Ecuador. Sistema de Investigación y Desarrollo (SINDE). Universidad Católica de Santiago de Guayaquil.

## Resumen de las Pruebas de Hipótesis

Como se puede observar los resultados del test Chi – cuadrado determinan una relación entre variables sólo en los test 3, 4, 9 y 11, es decir que existe una diferencia significativa de la variable explicativa, frecuencia de conexión, y la variable respuesta en cuanto a la lengua que utilizan para hacer negocios, en la música que escuchan, y la vestimenta que utilizan para ir a la iglesia y estudiar entre las variables analizadas solo en dichos casos.

Considerando que el objetivo del análisis es demostrar si existe incidencia entre el uso de las TIC y el desgaste de la cultura kichwa, en este caso particular no podemos determinar causalidad. La aceptación de la hipótesis alternativa en los casos mencionados sugiere que la frecuencia de conexión puede afectar el uso del kichwa, la vestimenta tradicional y las preferencias sobre la música que escuchan, sin embargo no podemos afirmar que exista una correlación entre las variables, ya que otros factores podrían estar incidiendo sobre dichas diferencias.

Las limitaciones del análisis cuantitativo son complementadas a través del enfoque cualitativo; para el efecto se profundizó el análisis a través de entrevistas profundas para entender el fenómeno desde la óptica de los involucrados.

## **Resultados de las Entrevistas**

### ***Características de la población de estudio***

Con respecto a este punto, lo más importante que cabe destacarse es el hermetismo y la poca predisposición a colaborar. Según lo investigado, esta actitud se debe principalmente al recelo que sienten hacia la cultura mestiza. Según la información proporcionada por la guía, este comportamiento se debe principalmente al maltrato y discriminación del cual han sido producto históricamente. Este hecho dificultó el avance de la investigación, ya que fue muy difícil obtener información debido a la poca colaboración por parte de los entrevistados. Otra característica observada en la investigación es que las costumbres y tradiciones de la población indígena se han ido perdiendo en las generaciones más jóvenes.

### ***Acceso a tecnologías***

el acceso a la tecnología sobre todo al internet no está solamente en la ciudad en la zona urbana como en un principio se pensaba sino que las comunidades también tienen acceso a internet casi de igual manera que las zonas urbanas, en cuanto a los dispositivos móviles, la mayoría de los entrevistados manifestó contar con un teléfono celular, aunque no siempre con servicio de internet. No obstante, algunos entrevistados indicaron que aun así acceden a la red a través de cybers cafés.

### ***Propósito de uso de las tecnologías***

Se puede destacar que el uso prioritario que le dan al internet es la realización de tareas escolares. El uso de las redes sociales se limita a

ciertos casos, al parecer el uso de las mismas no es tan frecuente como lo es en la cultura urbana. Ninguno de los entrevistados manifestó haber realizado transacciones de compra - venta en línea.

### ***Utilización de vestimenta tradicional***

En cuanto a cómo se visten se puede concluir que los patrones cambian según el contacto con los mestizos como le dicen ellos, es decir, con la ciudad. En actividades como por ejemplo ir a trabajar, ir a estudiar, o en algunos casos ir a la iglesia ellos cambian sus patrones de vestir. Según lo investigado, este comportamiento se debe al complejo que sienten al mantener contacto con la cultura mestiza, otra razón indicada fue lo incómodo que les resulta llevar puesta toda la indumentaria.

### ***Uso de lengua Kichwa***

En referencia a este punto, se replica un fenómeno similar a lo que sucede con la vestimenta, el uso del idioma kichwa se restringe a su círculo familiar y social, dependiendo si lo sabe. Con respecto a este tema, otra conclusión a determinar es que existen algunos hogares que sabiendo el idioma no lo transmiten a los hijos, en parte se debe a la discriminación por parte de los mestizos, lo que provoca un sentimiento de complejo hacia el uso del kichwa, en algunos casos los padres hablan en kichwa en casa pero no le enseñan a los hijos. En los hogares en los cuales los padres no les enseñan kichwa a los hijos, los hijos obviamente no saben el idioma, no obstante en algunos casos los jóvenes están interesados en aprender kichwa por su cuenta a través de folletos o la enseñanza bilingüe de algunas escuelas. Otro punto con respecto a este tema es que aún falta mucho trabajo por parte de instituciones de soporte para difundir el idioma fuera de las comunidades.

### ***Incidencia de TIC en las costumbres kichwa***

el hecho de que la juventud utilice kichwa no depende del acceso del internet o de la frecuencia de conexión, sino que es un tema más de aculturación por parte de la cultura mestiza. De hecho, se puede argumentar en base a la información obtenida, que el uso de la tecnología por parte de los jóvenes indígenas es un efecto del proceso de aculturación de los mestizos, es decir que a mayor contacto con la cultura mestiza mayor es la propensión de uso de TIC e internet.

### ***Interés de uso de TIC para difundir la cultura***

Otra conclusión es que a la gran mayoría de los entrevistados, tanto adultos como a jóvenes, les pareció una idea novedosa promocionar o promover el kichwa a través del internet, ya que ellos saben que el acceso a la tecnología es algo que más bien va evolucionando es decir va haber más acceso de las comunidades a internet. Entonces se puede concluir que proyecto para fortalecer la cultura indígena a través tendría acogida.

## **DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS**

Los resultados de la investigación demostraron que el uso de las TIC, como tal, parece no tener incidencia en el uso de la lengua kichwa ni en el hábito de vestir los trajes tradicionales, principalmente dentro del núcleo familiar y social donde el uso de la lengua Kichwa y las vestimentas tradicionales se conservan, es decir no se puede concluir que exista un proceso de aculturación digital en la población de jóvenes kichwa.

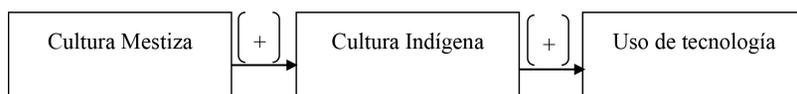
La investigación determinó, además, que la enseñanza del kichwa hacia los jóvenes se ha perdido por parte de los padres según lo constatado en las entrevistas. Otro hecho de importancia es que los patrones de comportamiento de esta población de jóvenes cambia a causa el contacto con la cultura mestiza, el cambio se debe principalmente para evitar la discriminación que viven por parte de los mestizos de ciudad. Otra conclusión importante es que los jóvenes de las poblaciones estudiadas hacen buen uso del internet y de las tecnologías de comunicación y las comunidades rurales cuentan con dotación tecnológica suficiente para mantener contacto a través de internet y teléfonos inteligentes. Finalmente, un alto porcentaje de la población estudiada manifestó tener disposición a difundir su cultura a través del internet y las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC).

Entre las razones de pérdida cultural se destaca principalmente el hecho de que las generaciones anteriores (padres o abuelos en algunos casos) no han continuado transmitiendo los valores culturales a las siguientes generaciones debido a recelo, o hasta complejo hacia el uso del idioma principalmente. No obstante, las generaciones jóvenes reconocen la importancia del Kichwa como otro idioma y hacen comparación en grado de importancia al mismo nivel que el inglés como lengua extranjera. Finalmente, un alto porcentaje de la población estudiada manifestó tener disposición a difundir su cultura a través del internet y las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC).

## Aportes a la Teoría

La teoría de la Aculturación plantea que en la interrelación entre culturas distintas, se produce un proceso de asimilación que va configurado una cultura nueva. En una situación de colonialismo, la cultura dominante tiende a imponer sus rasgos, en un proceso inevitable donde se terminará imponiendo un mestizaje ampliamente dominado por la cultura colonizadora, dicho supuesto se conoce como teoría de aculturación-asimilación (Fábregas 2012).

En este caso en particular puede surgir una nueva hipótesis de investigación a partir de este estudio que sugiere que la asimilación de los elementos culturales de una cultura digital en los jóvenes kichwas es un efecto de la aculturación de los mestizos sobre esta población. En otros términos, el uso de TIC es más frecuentes en jóvenes que mantienen mayor contacto con los mestizos. Esto se confirma además al constatar en las entrevistas que los jóvenes que no tenían necesidad de salir de sus comunidades tenían menor conocimiento sobre el uso de las TIC, internet y redes sociales.



Adaptado de Teoría de aculturación asimilación (Zlobina, Basabe y Páez 2008)

Figura 1. Modelo de aculturación digital en pueblos indígenas.

Mientras mayor influencia exista por parte de la cultura mestiza sobre la cultura kichwa, mayor es el grado de utilización de tecnologías.

## Conclusiones y Recomendaciones Finales

En este caso particular no podemos determinar causalidad. No obstante, la aceptación de la hipótesis alternativa en algunas circunstancias sugiere que existen otros factores de mayor relevancia, que deben ser tomados en consideración para futuros análisis. Por otro lado, el método estadístico utilizado no permite establecer una correlación entre las variables analizadas, abriendo espacio para realizar investigaciones con estadísticos de prueba que permitan determinar la posible relación causa efecto entre las variables.

Otra conclusión importante es que los jóvenes de las poblaciones estudiadas hacen buen uso del internet y de las tecnologías de comunicación y las comunidades rurales cuentan con dotación tecnológica suficiente

para mantener contacto a través de internet y teléfonos inteligentes.

Los resultados del análisis sugieren que la asimilación de la cultura digital en este grupo étnico es un efecto indirecto derivado de proceso de aculturación la cultura mestiza sobre la indígena. Finalmente, una recomendación para futuras investigaciones contemplan estudiar el comportamiento de otros grupos etarios con respecto a la misma variable y poder determinar si existen diferencias entre los resultados del estudio, esto permitirá establecer indicios del proceso de aculturación en grupos de diferentes edades.

## REFERENCIAS

- Bermúdez, A. y R. Ochoa(2013), “Propuesta metodológica para la inclusión tecnológica de la Comunidad Indígena Wayuu,” *Uni-pluri/versidad*, Vol. 13, No. 3, pp. 71-81.
- Cardoso de Oliveira, R.(1963), “Aculturación y ‘fricción’ interétnica,” *América Latina*, Vol. 6, No. 3, julio/septiembre, pp. 33-46.
- Castells, M.(2009), “La apropiación de las tecnologías: cultura juvenil en la era digital,” *Telos: Cuadernos de comunicación e innovación*, No. 81, pp. 111-113.
- Castillo, N.(2013), “TIC y Cultura: La ineludible apropiación de las TIC en las escuelas de zonas indígenas,” *Revista Digital de Investigación Educativa*, Vol. 8, No. 3, pp. 72-87.
- Colorado, A.(2010), “Perspectivas de la cultura digital,” *Zer*, Vol. 15, No. 28, pp. 103-115.
- Creswell, J.(2013), *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*, London: SAGE Publications.
- Fábregas Puig, A.(2012), “De la teoría de la aculturación a la teoría de la interculturalidad educación y asimilación: el caso mexicano,” *Intercultural Communication Studies XXI*, No. 1, pp. 1-8.
- Garrido, R., et al.(2011), “Medios sociales para la revalorización y desarrollo social de los pueblos originarios,” *Congreso Internacional EDUTEC*, Pachuca, Hidalgo: EDUTEC.
- Gutiérrez, G., et al.(2012), “Modelo de innovación para la revitalización, memoria, lengua y patrimonio cultural de las comunidades Indígenas del Orinoquia, con aplicación de tecnologías de la información y comunicación y narrativas transmedia,” *Maloca Grande Parque Interactivo de las Culturas Indígenas de la Orinoquia Colombiana*, pp. 1-26.
- INEC(2010), *Resultados del Censo 2010 de Población y Vivienda en Ecuador*, Quito: Instituto Nacional de Estadísticas y Censo del Ecuador.
- \_\_\_\_\_(2013), “Tecnologías de la información y comunicaciones (TIC’S) 2013,” *Instituto Nacional de Estadísticas y Censos*, pp. 1-33.
- Kowii, A.(2005), “Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la Región Andina,” *Colección Tinkuy*, Vol. 1, No. 1.
- Lakey, P.(2003), “Acculturation: A Review of the Literature,” *Intercultural Communication Studies XII*, No. 2, pp. 103-118.
- Maidana, C., M. Colangelo y L. Tamagno(2013), “Ser indígena y ser joven. Entre la etnicidad y la clase,” *Desacatos*, No. 42, mayo-agosto, pp. 131-144.
- Maidana, C., A. Ottenheimer y E. Rossi(2011), “Comunidades indígenas y apropiación de tic. Un nuevo espacio en la producción de conocimiento conjunto,” *Antropología de los nativos. Estrategias sociales de los sujetos en investigación*, pp. 131-145.
- Martí, A.(2011), “Contrapunteo etnológico: El debate aculturación o transculturación desde Fernando Ortiz hasta Nuestros Días,” *Kálatbos*

- Revista Interdisciplinaria Metro-Inter*, Vol. 4, No. 2, pp. 1-22.
- Navas, et al.(2004), *Estrategias y actitudes de aculturación: La perspectiva de los inmigrantes y de los autóctonos en Almería*, Junta de Andalucía, Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias, Almería: Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias, <https://www.google.com.ec/#q=estrategias+y+actitudes+de+aculturaci%C3%B3n:+la+perspectiva+de+los+inmigrantes+y+de+los+aut%C3%B3ctonos+en+Almer%C3%ADa>
- Ortiz , R., et al.(2002), *Comunicación, cultura y globalización* (21 ed), J. Pereira y M. Villadiego(eds.), Bogotá: Cátedra Unesco de Comunicación.
- Ovide, E.(2008), “Las TIC y las culturas minoritarias en un mundo global,” *Revista Electrónica Teoría de la Educación*, pp. 95-113.
- Redfield, R., R. Linton y M. Herskovits(1936), “Memorandum on the Study of Acculturation,” *American Anthropologist*, No. 38, pp. 149-152.
- Slavsky, L.(2007), “Tic’s para jóvenes indígenas: Una experiencia mapuche en la creación colectiva de contenidos culturales digitales,” *Quinto Sol*, No. 11, pp. 143-166.
- UNICEF(2004), *Nacionalidades y Pueblos Indígenas y políticas interculturales en Ecuador: Una mirada desde la Educación*, [http://www.unicef.org/ecuador/nacionalidades\\_y\\_pueblos\\_indigenas\\_web\(1\).pdf](http://www.unicef.org/ecuador/nacionalidades_y_pueblos_indigenas_web(1).pdf)
- Uña Juárez, A.(1996), “La modernidad política del siglo XIV,” *Actas del II Congreso Nacional de Filosofía Medieval*, Zaragoza: Sociedad de Filosofía Medieval, pp. 513-522.
- Young Yun, K.(1977), “Inter-ethnic and Intra-ethnic Communication: A Study of Korean Immigrants in Chicago,” *Education Resources Information Center (ERIC)*, pp. 2-40.
- Zarza, M. y M. Sobrino(2007), “Estrés de adaptación sociocultural en inmigrantes latinoamericanos residentes en Estados Unidos vs. España: Una revisión bibliográfica,” *Anales de psicología*, Vol. 23, No. 1, Junio, pp. 72-84.
- Zlobina, A., N. Basabe y D. Páez(2008), “Las estrategias de aculturación de los inmigrantes: su significado psicológico,” *Revista de Psicología Social*, Vol. 23, No. 2, pp. 143-150.

Article Received: 2015. 11. 19

Revised: 2016. 01. 22

Accepted: 2016. 02. 11